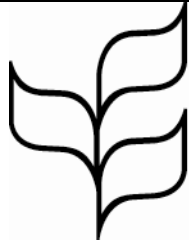




CBD



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/WGRI/5/7  
6 May 2014

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА  
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Пятое совещание

Монреаль, 16-20 июня 2014 года

Пункт 9 предварительной повестки дня\*

**ДОКЛАД ОБ ОБНОВЛЕННОМ ПЛАНЕ ДЕЙСТВИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ГЕНДЕРНОГО  
РАВЕНСТВА НА ПЕРИОД ДО 2020 ГОДА И РЕЗУЛЬТАТАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ,  
СВЯЗАННОЙ С УЧЕТОМ, МОНИТОРИНГОМ, ОЦЕНКОЙ И ПОКАЗАТЕЛЯМИ  
ГЕНДЕРНОГО ФАКТОРА**

*Записка Исполнительного секретаря*

**ВВЕДЕНИЕ**

1. На своем 11-м совещании Конференция Сторон приняла решение XI/9 по учету гендерного фактора, предложив Сторонам представить секретариату материалы, касающиеся разработки показателей для мониторинга по учету гендерного фактора, включая сбор данных с разбивкой по полу, в рамках Конвенции и в соответствии с Планом действий по обеспечению гендерного равенства. Исполнительному секретарю было поручено представить доклад о результатах 12-му совещанию Конференции Сторон.

2. В решении XI/9 Исполнительному секретарю также было поручено предоставить руководящие указания по включению гендерной тематики во все программы работы в рамках Конвенции. В том же решении Исполнительному секретарю поручено обновить текущий План действий по обеспечению гендерного равенства (на 2008–2012 годы) на период до 2020 года с учетом Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Пересмотренный План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы по-прежнему включает соответствующие части Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2008-2012 годы (UNEP/CBD/COP/9/INF/12/Rev.1)<sup>1</sup>, но предлагает изменения, основанные как на принятии Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы и целевых задач, принятых в Айти, так и на полученном к настоящему времени опыте в осуществлении Плана действий по обеспечению гендерного равенства.

\* UNEP/CBD/WGRI/5/1.

<sup>1</sup> План действий по обеспечению гендерного равенства на 2008–2012 годы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии размещен по адресу <http://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-09/information/cop-09-inf-12-rev1-en.pdf>

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания.

3. Представленный ниже документ содержит краткий обзор мнений Сторон и организаций о гендерных показателях, вносит предложения по дальнейшему развитию (раздел I) и обновлению Плана действий по обеспечению гендерного равенства на период до 2020 года (раздел II) и подчеркивает важные вопросы, которые следует рассмотреть Сторонам на основе руководящих указаний по включению гендерной тематики во все программы работы в рамках Конвенции (раздел III).

4. Настоящий документ подготовлен на основе материалов, полученных от Сторон в ответ на уведомление 2014-043 (исх. № SCBD/MPO/AF/NP/CR/83350) от 20 марта 2014 года с поручением представить информацию о разработке показателей для мониторинга учета гендерного фактора, а также ответов, полученных в ходе опроса среди соответствующих организаций, сотрудников секретариата и консультаций с экспертами по гендерным вопросам в составе партнерских организаций. Настоящий документ также основан на результатах предварительного анализа соответствующих планов действий по обеспечению гендерного равенства и гендерной политики, а также технической документации и национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ).

5. По тексту настоящего документа учет гендерного фактора определяется следующим образом:

"процесс оценки возникающих для женщин и мужчин последствий любых планируемых мер, включая законодательство, политику или программы, во всех областях и на всех уровнях. Речь идет о стратегии, благодаря которой проблемы, встающие перед женщинами и мужчинами, и накопленный ими опыт должны стать одним из неотъемлемых направлений деятельности в процессе разработки, осуществления, контроля и оценки политики и программ во всех сферах политической, экономической и общественной жизни, с тем чтобы и женщины, и мужчины в равной степени пользовались плодами таких усилий и для неравенства не оставалось места. Конечная цель состоит в обеспечении равенства между женщинами и мужчинами<sup>2</sup>".

## **I. МОНИТОРИНГ, ОЦЕНКА И ПОКАЗАТЕЛИ ГЕНДЕРНОГО ФАКТОРА**

6. Установлено, что мониторинг и оценка мероприятий и результатов в области гендерной проблематики относятся к наиболее существенным проблемам, возникающим в ходе деятельности по учету гендерного фактора. На основе Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) разработан технический документ по применению подходов и инструментов с учетом гендерного фактора<sup>3</sup>, в котором отмечено, что "опыт применения инструментов мониторинга и оценки при определении гендерной чувствительности весьма ограничен...до сих пор нет четких руководящих указаний в отношении способов разработки показателей, которые бы учитывали гендерный фактор...". Кроме того, при разработке Экологического и гендерного индекса Международный союз охраны природы (МСОП) отметил, что проведению полного и всестороннего анализа по-прежнему препятствует ряд существенных пробелов в данных, включая недостаток данных с разбивкой по полу в экологических секторах.

7. Данный вывод был подтвержден ответами Сторон и организаций, участвовавших в исследовании на тему учета гендерного фактора и Конвенции о биологическом разнообразии в ответ на уведомление 2014-043, "запрос информации о разработке показателей для мониторинга учета гендерного фактора". В частности, исследование показало, что объем мониторинга, отчетности и показателей учета гендерного фактора в Конвенции о биологическом разнообразии является весьма ограниченным; при этом только одна Страна сообщила о завершении гендерного анализа, и всего две Страны сообщили о сборе разукрупненных данных по гендерным вопросам.

---

<sup>2</sup> Согласованные выводы Экономического и социального совета Организации Объединенных Наций, 1997/2

<sup>3</sup> <http://unfccc.int/resource/docs/2013/tp/11.pdf>

8. Однако многие Стороны и организации заявили о своем намерении предпринять дальнейшие действия по учету гендерного фактора, отчетности и разработке показателей. Более того, 40 процентов респондентов из числа Сторон подтвердили, что женские группы участвовали в разработке индикаторов для оценки целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, но значительно меньшее число Сторон привлекало женские группы к оценке показателей.

9. При выявлении препятствий для мониторинга, отчетности и показателей с учетом гендерной проблематики и Конвенции о биологическом разнообразии Стороны и организации сосредоточили внимание на недостатке потенциала у соответствующих сотрудников, ограниченности финансовых ресурсов, а также культурных проблемах привлечения женщин, включая различия в уровне грамотности. Результаты исследования также показали, что основной проблемой является недостаточность исходных данных. В целях решения таких проблем участники опроса отдали приоритет сбору и распространению тематических исследований и передовых методов учета гендерного фактора. Некоторые респонденты также предложили разработать учебные пособия и руководящие указания по учету гендерного фактора.

10. Дополнительные результаты, полученные от Сторон, показали, что хотя большинству из 19 участников, представивших полные ответы, было известно о Планах действий по обеспечению гендерного равенства КБР, только 10 процентов респондентов (2) ознакомились с Планом действий по обеспечению гендерного равенства в полном объеме. Более того, несмотря на то, что большинство Сторон (10) осуществляет мероприятия по установлению связи между гендерным фактором и КБР, только 21 процент (4) участвовал в каких-либо мероприятиях по гендерному фактору, связанных с КБР.

11. Участники опроса в большинстве случаев согласились с тем, что выявление и понимание учета гендерного фактора является основополагающим условием оценки результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Конкретные связи между целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, и гендерным фактором дополнительно представлены в приложении I.

12. С учетом проблем, обозначенных Сторонами и организациями в отношении мониторинга и отчетности по гендерному фактору в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, может быть полезно рассмотреть различия в целесообразности и эффективности мониторинга на уровне проекта, портфеля и на национальном уровне.

13. Независимо от масштаба, эффективные мониторинг и оценка должны учитывать различные аспекты учета гендерного фактора, представленные ниже на рисунке 1.

Рисунок 1. Элементы учета гендерного фактора



#### Мониторинг, оценка и показатели на национальном уровне

14. На национальном уровне разукрупненные данные по гендерным вопросам могут помочь в расстановке приоритетов при реализации и отслеживании результатов таким образом, чтобы можно было решить гендерные проблемы и содействовать расширению прав и возможностей и достижению справедливости. В целом, разукрупненные данные по гендерным вопросам делятся на две широкие категории:

а) данные, собранные для общего пользования: это данные, собираемые правительствами в рамках более широкого учета или оценок по секторам; эти данные могут включать такие показатели, как занятость по секторам, доходы по секторам, процент прав собственности на землю, процент прав на использование ресурсов, число правительственных должностных лиц и т.д.;

б) данные, относящиеся к биоразнообразию: это данные, собранные в рамках КБР или связанного с ней процесса, например, разработки или пересмотра НСПДСБ; эти данные могут включать такие показатели, как знания в области биоразнообразия, виды и устойчивость использования биоразнообразия, вклад в снижение угроз для биоразнообразия, выгоды от инвестиций в биоразнообразии и т.д.

15. Однако разукрупненные данные по гендерным вопросам ограничены, особенно в развивающихся странах. Определенная информация, указанная ниже в таблице 1, имеется в централизованных базах данных.

Таблица 1. Источники разукрупненных данных по гендерным вопросам

Инструмент	Описание	Ссылка
Ссылка	Полученные от 200 стран разукрупненные данные по гендерным вопросам, касающиеся демографических показателей, образования, здравоохранения, трудовых ресурсов, участия в политической жизни и Целей развития на тысячелетие	<a href="http://data.worldbank.org/product/s/data-books/little-data-book-on-gender">http://data.worldbank.org/product/s/data-books/little-data-book-on-gender</a>

Данные и статистика по гендерному равенству Всемирного банка	Разукрупненные данные по гендерным вопросам, касающиеся экономических структур и доступа к ресурсам, образования, здравоохранения и связанных с ним услуг, общественной жизни и принятия решений, а также прав человека применительно к женщинам и девочкам	<a href="http://datatopics.worldbank.org/gender/">http://datatopics.worldbank.org/gender/</a>
База данных ФАО по гендерным вопросам и земельным правам	Разукрупненные данные по гендерным вопросам, касающиеся прав собственности и пользования, обычного права, международных соглашений и участия соответствующих организаций	<a href="http://www.fao.org/gender/landrights/home/en/">http://www.fao.org/gender/landrights/home/en/</a>
ЕЭК ООН	Разукрупненные данные по гендерным вопросам о странах в регионе ЕЭК ООН, касающиеся демографических показателей, работы и экономики, образования, общественной жизни и принятия решений, здравоохранения и смертности, преступности и насилия, науки, информационных и коммуникационных технологий, сбалансированности трудовой жизни и занятости в лесном секторе	<a href="http://www.unece.org/stats/gender.html">http://www.unece.org/stats/gender.html</a>
Экологический и гендерный индекс МСОП	Разукрупненные данные по гендерным вопросам, касающиеся участия в международных совещаниях и занимаемых женщинами руководящих должностях в министерствах по охране окружающей среды	<a href="http://environmentgenderindex.org/">http://environmentgenderindex.org/</a>

16. Помимо вышеперечисленного, Партнерство по индикаторам биоразнообразия (ПИБ) изучает способы разукрупнения возможных показателей по гендерному признаку и при этом определило набор показателей, по которым требуется дальнейшее изучение целесообразности. К ним относятся осведомленность о ценностях биоразнообразия, биоразнообразии, используемое в пищевой промышленности и медицине, и тенденции в предоставлении экосистемных услуг на важных территориях для биоразнообразия.

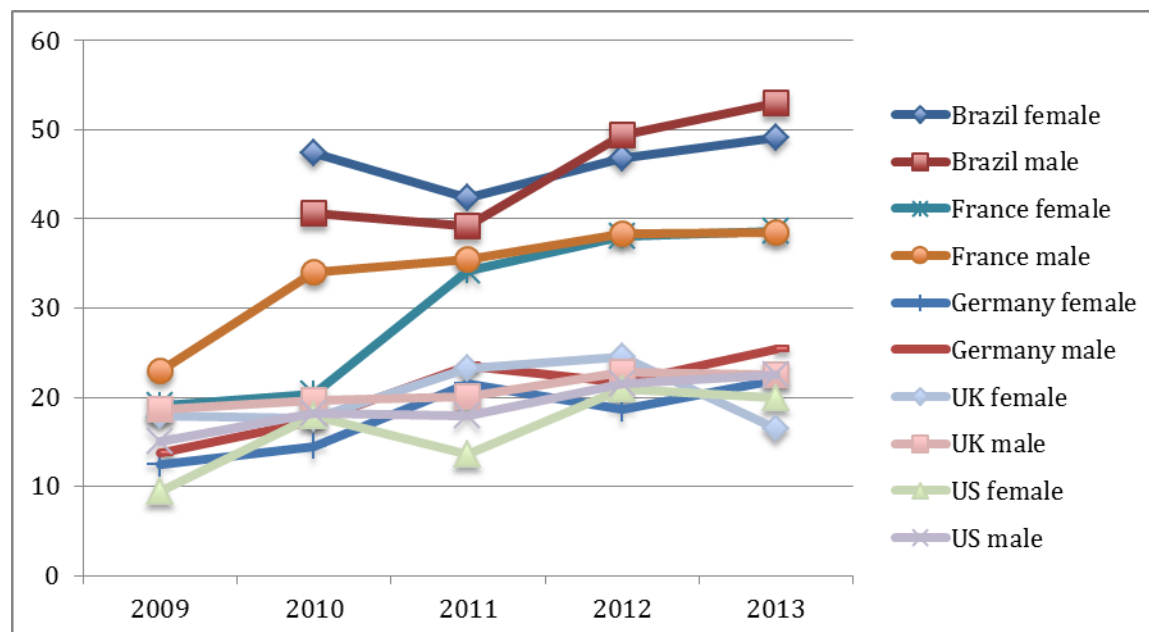
17. Однако ПИБ не выдвигает предложений в отношении разукрупненных данных по гендерным вопросам для каких-либо целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в рамках Стратегической цели В — снижение прямого давления на биоразнообразие и стимулирование устойчивого использования или Стратегической цели Е: повышение эффективности осуществления за счет общественного планирования, управления знаниями и создания потенциала;

18. Пример выходных разукрупненных данных по гендерным вопросам, полученных от Партнерства по индикаторам биоразнообразия, представлен на графике ниже. График является частью "Барометра биоразнообразия" и показывает гендерные различия в количестве участников опроса, которые смогли дать правильное определение биоразнообразию.

19. Помимо разукрупненных данных по гендерным вопросам, наверняка появятся возможности для взаимодействия с Целями устойчивого развития (ЦУР). Глобальные консультации по устранению неравенства при разработке повестки дня на период после 2015 года подчеркнули необходимость в продвижении и расширении прав и возможностей женщин и девочек.

20. Структура "Женщины ООН" разработала предложение по включению гендерных вопросов в ЦУР, а также по выделению таких вопросов в отдельную гендерную цель<sup>4</sup>. Предлагаемая отдельная цель включает три целевые области: свобода от насилия, возможности и ресурсы, а также право голоса, участие и руководство. Однако на данный момент ни одна из целевых областей и ни один из иллюстративных показателей не имеет конкретной связи с биоразнообразием или экологической устойчивостью.

Рисунок 2. Правильное определение биоразнообразия<sup>5</sup>



#### Мониторинг, оценка и показатели на уровне портфеля и проекта

21. Глобальный экологический фонд (ГЭФ) недавно провел обзор 151 проекта с целью рассмотрения способов интеграции гендерных вопросов<sup>6</sup>. Обзор включал анализ документов с целью определить, удалось ли проектам достичь следующих целей: признать женщин и девочек в качестве пользователей природных ресурсов, извлечь пользу из наращивания потенциала и усовершенствовать управление природными ресурсами, изучить гендерные различия в правах пользования и владения или рассмотреть различия в доступе к активам. Такой подход мог бы оказаться полезным и в оценке портфеля проектов, необходимых для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

22. Подход, предполагающий предварительный анализ документации с целью выявления упоминания гендерных вопросов, также использовался МСОП в Экологическом и гендерном индексе. В своем анализе национальных докладов по Конвенции о биологическом разнообразии (и другим конвенциям, принятым в Рио-де-Жанейро) МСОП рассматривал следующее:

- a) включение в доклад мероприятия/проекта, связанного с гендерными вопросами;

<sup>4</sup> [http://www.un-ngls.org/IMG/pdf/UN\\_Women\\_Note\\_on\\_Gender\\_Equality\\_Goal.pdf](http://www.un-ngls.org/IMG/pdf/UN_Women_Note_on_Gender_Equality_Goal.pdf)

<sup>5</sup> Biodiversity Barometer. UNEP-WCMC, 2014

<sup>6</sup> [http://www.thegef.org/gef/sites/thegef.org/files/documents/C.42.05.Rev.\\_01\\_Annual\\_Monitoring\\_Report\\_Part\\_II.pdf](http://www.thegef.org/gef/sites/thegef.org/files/documents/C.42.05.Rev._01_Annual_Monitoring_Report_Part_II.pdf)

- b) включение гендерных вопросов/женщин в название проекта;
- c) указание на гендерные вопросы/женщин в качестве одной из целей;
- d) разъяснение того, какой вклад проект вносит в достижение гендерного равенства или расширение прав и возможностей женщин;
- e) описание конкретных мероприятий, направленных на решение гендерных вопросов/вопросов женщин;
- f) мониторинг и оценка упомянутых мероприятий, связанных с гендерными вопросами;
- g) упоминание учреждения-исполнителя;
- h) наличие у учреждения-исполнителя экспертных знаний в гендерной области;
- i) сроки, установленные для проведения упомянутых мероприятий, связанных с гендерными вопросами;
- j) ресурсы, выделенные на мероприятия, связанные с гендерными вопросами.

23. Еще один компонент мониторинга и оценки гендерного фактора на уровне портфеля связан с составлением бюджета с учетом гендерных аспектов (БГА). БГА в широком понимании представляет собой комплекс мероприятий, которые имеют своим результатом распределение бюджета таким образом, который способствует достижению гендерного равенства<sup>7</sup>. Преимущество рассмотрения БГА при проведении мониторинга и оценки учета гендерного фактора состоит в том, что бюджет и расходы, как правило, относятся к статьям, подлежащим наиболее тщательному отслеживанию и наиболее частому составлению отчетности.

24. С точки зрения осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и с целью включения гендерной проблематики в целевую задачу 20 по мобилизации финансовых ресурсов в составе целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, БГА могло бы включать следующие действия:

- a) оценка влияния бюджетных средств, выделяемых на осуществление КБР, на гендерные роли и обязанности;
- b) установление гендерных критериев для выделения средств на разработку и осуществление НСПДСБ;
- c) использование нормативной, бюджетной и налоговой политики для стимулирования мероприятий, учитывающих гендерную проблематику;
- d) наращивание потенциала для создания гендерно-чувствительных бюджетных планов и результатов.

#### *Мониторинг, оценка и показатели на уровне проекта*

25. Включение гендерной проблематики в механизмы оценки проектов является важнейшим этапом мониторинга, оценки и показателей на уровне проекта. Характер такого включения зависит от особенностей конкретного проекта, но в целом, мониторинг и оценка с учетом гендерной проблематики должны давать ответы на следующие вопросы:

- какую пользу проект приносит мужчинам и женщинам;
- в какой степени мужчины и женщины привлечены в качестве участников проекта;
- есть ли различия в проектных рисках, с которыми сталкиваются мужчины и женщины;
- точно ли отражены в проекте ценности биоразнообразия как для мужчин, так и для женщин;

---

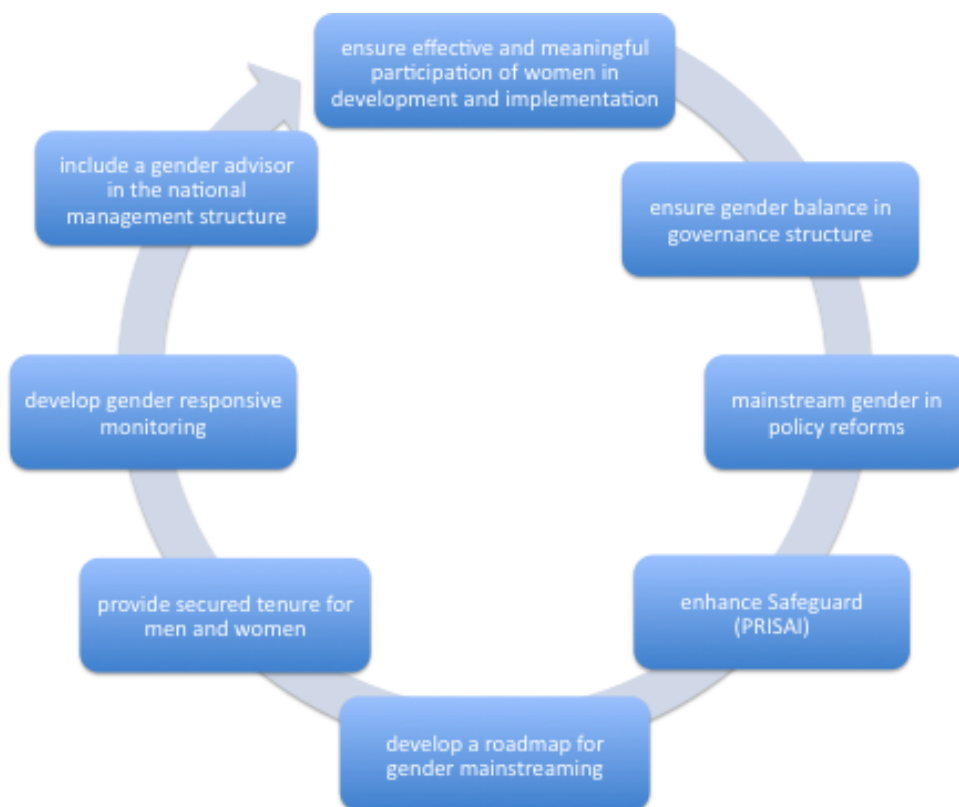
<sup>7</sup> [http://www.gender-budgets.org/index.php?option=com\\_joomdoc&view=documents&path=suggested-readings/integrating-gender-responsive-budgeting-into-the-aid-effectiveness-agenda-reports&Itemid=587](http://www.gender-budgets.org/index.php?option=com_joomdoc&view=documents&path=suggested-readings/integrating-gender-responsive-budgeting-into-the-aid-effectiveness-agenda-reports&Itemid=587)

- есть ли какие-либо препятствия в оценке ресурсов проекта для женщин, и если есть, как они устраняются.

26. Помимо механизмов оценки и мониторинга проекта, важную роль в оценке учета гендерного фактора могут играть меры по обеспечению гарантий безопасности, поскольку они устанавливают критерии и приоритеты, на основе которых следует оценивать результаты. Большая работа по созданию мер обеспечения гарантий безопасности с учетом гендерного фактора проделана в рамках совместной инициативы ООН по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов (СВРОДЛ) в развивающихся странах (СВРОДЛ-ООН).

27. С помощью процессов по обеспечению гарантий безопасности СВРОДЛ-ООН и соответствующие страны-партнеры стремятся а) следить за тем, чтобы проекты не закрепляли и не усугубляли гендерные барьеры, и б) максимально увеличить положительный вклад проектов в решение гендерных вопросов. В качестве наглядного примера ниже представлен процесс СВРОДЛ-ООН в Индонезии.

*Рисунок 3. Включение гендерной тематики в обеспечение гарантий безопасности СВРОДЛ+ на примере реализации программы СВРОДЛ-ООН в Индонезии<sup>8</sup>*



<sup>8</sup> UN-REDD and Women Organizing for Change in Agriculture and Natural Resources Management (WOCAN), *A Guidance Note to Integrate Gender in Implementing REDD+ Social Safeguards in Indonesia*, 2012



## **II. ОБНОВЛЕНИЕ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА ДО 2020 ГОДА**

28. План действий по обеспечению гендерного равенства призван "определить роль, которую секретариат будет играть при стимулировании и содействии усилиям, как в самой организации, так и при взаимодействии с партнерами на национальном, региональном и глобальном уровнях, с тем чтобы преодолеть препятствия и использовать возможности стимулирования гендерного равенства и справедливости в деятельности по сохранению биоразнообразия. План действий по обеспечению гендерного равенства должен дополнить План действий по обеспечению гендерного равенства ЮНЕП, при этом секретариат КБР, как орган, находящийся в ведении ЮНЕП, должен соблюдать политику, проводимую ЮНЕП.

29. Что касается предлагаемых поправок к Плану действий по обеспечению гендерного равенства, имеется три категории предложений. Предложения в рамках каждой категории подробно описаны ниже, а полный проект пересмотра Плана действий по обеспечению гендерного равенства представлен на рассмотрение Рабочей группы в виде информационной записки (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/17).

а) Меры, признанные неактуальными или неоправданно повторяющимися по итогам рассмотрения хода осуществления на настоящий момент или на основе анализа Плана действий по обеспечению гендерного равенства ЮНЕП. Данные меры предлагается исключить;

б) Меры, признанные по итогам рассмотрения хода осуществления на настоящий момент актуальными и важными, но требующие дополнительного потенциала или разъяснения для того, чтобы их осуществление было эффективным. В отношении таких мер предложены небольшие поправки;

с) Пробелы в существующих мерах, требующие принятия новых мер, с тем чтобы обеспечить соответствие и взаимосвязь со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, а также с принятием Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в качестве второго протокола к Конвенции. В таких случаях предлагаются новые меры.

30. Остальные меры, которые сохраняют свою актуальность, не претерпели изменений и оставлены в том виде, в котором они представлены в исходном Плане действий по обеспечению гендерного равенства.

31. План осуществления, аналогичный плану для исходного Плана действий по обеспечению гендерного равенства, в котором были определены шестнадцать целевых задач и связанные с ними меры и показатели, будет разработан для обновленного Плана в случае необходимости.

32. Меры, которые предлагается исключить, представлены в таблице ниже.

Таблица 2. Элементы Плана действий по обеспечению гендерного равенства, которые предлагается исключить

Мера, подлежащая исключению	Обоснование
<b><i>А. Политическая сфера</i></b>	
<p>Эффективный учет гендерного фактора в рамках Конвенции потребует его включения в состав Стратегического плана Конвенции и Протокола таким образом, чтобы учет гендерного фактора рассматривался в полном объеме на всех уровнях и этапах планирования и осуществления.</p>	<p>Разработаны и приняты Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Стратегический план Картахенского протокола по биобезопасности на период с 2011 по 2020 год</p>
<p>Координатору по гендерным вопросам следует продолжить разработку проектного предложения в сотрудничестве с целевой группой по мобилизации ресурсов, а правительствам намеченных доноров следует увеличить финансирование Плана действий по обеспечению гендерного равенства КБР.</p>	<p>Мера пересмотрена и перенесена в план осуществления</p>
<b><i>В. Организационная сфера</i></b>	
<p>Помимо осуществления плана ЮНЕП по обучению гендерным вопросам, КГВ, в сотрудничестве с ГЦГ, оценит учебные материалы по гендерным вопросам, имеющиеся у родственных учреждений ООН (например, инструментарий ПРООН "Гендерный путь" (Gender Journey) и руководство). Семинары и тренинги по гендерным вопросам нельзя классифицировать как специализированные курсы, предназначенные для "специалистов по гендерным вопросам" или исключительно для женщин. Секретариат примет меры по углублению понимания сотрудниками значения учета гендерного фактора и его последствий для их работы. Должно быть проведено целевое обучение, например, на тему гендерных вопросов и лесов, а также общее обучение. Влияние данных видов обучения на работу сотрудников будет регулярно отслеживаться.</p>	<p>В ходе опросов среди сотрудников секретариата участники отметили, что общее обучение по гендерным вопросам имеет ограниченную ценность. В связи с этим, данная мера будет заменена на более конкретную меру</p>

<b><i>C. Сфера реализации</i></b>	
<p>Оценка экосистем на пороге тысячелетия и экосистемный подход обеспечивают концептуальную основу для установления связи между сохранением биоразнообразия и Целями развития на тысячелетие ввиду значимости экосистемных товаров и услуг для благосостояния людей и появления новых фактов, свидетельствующих о том, что подходы с учетом гендерной проблематики могут внести существенный вклад в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия. Поскольку данные связи не всегда очевидны для широкого круга участников, работающих над сохранением биоразнообразия на международном, региональном и национальном уровнях, преодоление концептуальных барьеров и укрепление связей между гендерными факторами, биоразнообразием и искоренением бедности будет иметь решающее значение. Экспериментальная проектная работа на уровне КБР в области гендерных вопросов и биоразнообразия должна быть связана с реализацией подхода "Единства действий ООН" на национальном уровне.</p>	<p>Заменить на обновленную меру по гендерным вопросам, биоразнообразию и Целям устойчивого развития (ЦУР)</p>
<b><i>D. Сфера расширения</i></b>	
<p>Что касается соглашений о партнерстве между секретариатом и другими партнерами, прежде чем приступать к пересмотру или подписанию существующих и новых соглашений, необходимо проверить их на предмет гендерного фактора.</p>	<p>Такой подход не дает серьезных дополнительных преимуществ, поскольку многие партнеры уже имеют собственную гендерную политику или планы, которые согласуются с политикой и планами КБР</p>
<p>В связи с этим, секретариату следует обеспечить, по мере возможности, перевод информационно-просветительских материалов и технических публикаций на шесть языков Организации Объединенных Наций и содействовать деятельности по переводу такого материала на местные и туземные языки.</p>	<p>В программах работы содержится ряд призывов к переводу публикаций на все языки Организации Объединенных Наций, но в части подхода к пропагандистской деятельности с учетом гендерного фактора изменение способа предоставления материала часто оказывается важнее изменения только языка. Например, гендерные различия проявляются в способах поиска информации, уровне грамотности и т.д.</p>

33. Также предлагается ряд изменений, направленных на обеспечение актуальности и значимости Плана действий по обеспечению гендерного равенства. Изменения в основном касаются соответствия Стратегическому плану в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти. Изменения представлены в таблице ниже

Таблица 3. Элементы Плана действий по обеспечению гендерного равенства, которые предлагается пересмотреть

Предыдущая мера	Пересмотренная мера
<b><i>А. Политическая сфера</i></b>	
<p>Исходя из вышеизложенного, доклады о реализации Стратегических планов должны включать информацию и уточненные сведения о мероприятиях, предусмотренных Планом действий по обеспечению гендерного равенства. Аналогичным образом, гендерная проблематика должна быть полностью включена в пересмотренные версии Стратегических планов.</p>	<p>Исходя из вышеизложенного, доклады о реализации программ работы и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы должны включать информацию и уточненные сведения о мероприятиях, предусмотренных Планом действий по обеспечению гендерного равенства.</p>
<p>Что касается поддержки мероприятий по вопросам учета гендерного фактора в ходе осуществления на международном, региональном, национальном и местном уровнях, крайне важно наладить связи среди доноров Конвенции о биологическом разнообразии. Также важно согласовать гендерное планирование с секретариатом ГЭФ и учреждениями ГЭФ путем предоставления ГЭФ руководящих указаний КС.</p>	<p>Координатору по гендерным вопросам следует продолжить разработку проектного предложения в сотрудничестве с целевой группой по мобилизации ресурсов, а правительствам намеченных доноров следует увеличить финансирование Плана действий по обеспечению гендерного равенства КБР.</p>
<p>Кроме того, целевой группе по мобилизации ресурсов следует рассмотреть, каким образом финансирование мероприятий по учету гендерного фактора может способствовать реализации тех мероприятий секретариата, которые требуют добровольных взносов.</p>	<p>Секретариату также следует рассмотреть, каким образом финансирование мероприятий по учету гендерного фактора может способствовать реализации тех мероприятий секретариата, которые требуют добровольных взносов.</p>
<b><i>В. Организационная сфера</i></b>	
<p>Для расширения экспертных знаний КБР о связях между гендерными вопросами и биоразнообразием имеется насущная необходимость в назначении постоянно действующего координатора по гендерным вопросам (КГВ) на уровне сотрудника по программе. КГВ будет иметь значительный опыт работы как с гендерными вопросами, так и с вопросами биоразнообразия. Данное лицо не будет выполнять других функций в рамках учреждения. Должны быть выделены ресурсы для создания и исполнения данной должности.</p>	<p>Для расширения экспертных знаний КБР о взаимосвязях между гендерными вопросами и биоразнообразием имеется насущная необходимость в дальнейшем финансировании постоянно действующего координатора по гендерным вопросам (КГВ) на уровне сотрудника по программе. Данное лицо не будет выполнять других функций в рамках учреждения.</p>

<p>Отдел людских ресурсов должен следовать кадровой гендерной политике ЮНЕП, поскольку это соответствует требованиям Организации Объединенных Наций к обеспечению равных возможностей для всех сотрудников. КГВ примет меры по доведению гендерной политики ЮНЕП до сведения отдела людских ресурсов секретариата КБР.</p>	<p>Отдел людских ресурсов должен далее следовать кадровой гендерной политике ЮНЕП и представлять доклады о соблюдении данного требования.</p>
<p>Что касается разработки показателей для оценки степени учета гендерного фактора в рамках секретариата, понадобится провести семинар с ГЦГ и партнерами-специалистами по гендерным вопросам, чтобы разработать показатели, которые бы применялись совместно с Планом действий по обеспечению гендерного равенства КБР. При оценке эффективности работы руководителей высшего звена будет учитываться достижение положительных результатов в отношении соответствующих показателей.</p>	<p>Что касается разработки показателей для оценки степени учета гендерного фактора в рамках секретариата, необходимо сделать выводы на основе практического опыта, полученного некоторыми учреждениями, включая ЮНЕП и ПРООН. ГЦГ должна рассмотреть подходы, применяемые такими организациями, и адаптировать их под нужды секретариата.</p>

<i>С. Сфера реализации</i>	
<p>При осуществлении как Конвенции, так и Протокола, основное внимание на уровне страны уделяется национальным процессам планирования в области биоразнообразия и разработке и осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальным механизмам по обеспечению биобезопасности. Хотя национальные процессы планирования в области биоразнообразия обеспечивают логическую и легкодоступную отправную точку для учета гендерных аспектов, практическая польза взаимосвязи между гендерными вопросами и сохранением биоразнообразия может быть не вполне ясна для национальных координационных центров по КБР и биобезопасности. Поэтому основное внимание будет уделено повышению осведомленности среди координационных центров и оказанию им поддержки в усвоении и использовании опыта, полученного в отношении процессов на национальном уровне, в том числе от субъектов деятельности, уже действующих в области гендерных вопросов и взаимосвязи гендерных вопросов и охраны окружающей среды. Успех в деятельности по включению гендерных аспектов в мероприятия по сохранению биоразнообразия следует оценивать по конкретным результатам с помощью показателей. Стороны должны иметь возможность предоставлять отчетность о подходах, результатах и препятствиях, с которым пришлось столкнуться, Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола (КС-ССП).</p>	<p>При осуществлении как Конвенции, так и Протоколов к ней, основное внимание на уровне страны уделяется национальным процессам планирования в области биоразнообразия и разработке и осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальным механизмам по обеспечению биобезопасности. Поэтому следует расширить распространение Руководств по включению гендерной тематики в НСПДСБ. Кроме того, Стороны должны иметь возможность предоставлять отчетность о подходах, результатах и препятствиях, с которым пришлось столкнуться, Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протоколов (КС-ССП).</p>
<p>Чтобы способствовать разработке соответствующих показателей взаимосвязи между гендерными вопросами и биоразнообразием на национальном уровне в рамках целевой задачи сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, необходимо тесно сотрудничать с Партнерством по индикаторам биоразнообразия.</p>	<p>Чтобы способствовать разработке соответствующих показателей взаимосвязи между гендерными вопросами и биоразнообразием на национальном уровне в рамках целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, необходимо тесно сотрудничать с Партнерством по индикаторам биоразнообразия, чтобы включать гендерные вопросы в повестку дня семинаров, докладов и других соответствующих мероприятий.</p>

<b><i>D. Сфера расширения</i></b>	
<p>Результаты могут включать базу данных партнеров, их цели и мандаты, основные мероприятия и оценку их значимости для трех целей Конвенции о биологическом разнообразии.</p>	<p>Результаты могут включать базу данных партнеров, их цели и мандаты, основные мероприятия и оценку их значимости для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.</p>
<p>Налаживание партнерских отношений между соответствующими организациями и национальными координационными центрами также будет иметь большое значение для эффективного учета гендерного фактора. Поэтому необходимо собрать подробные сведения о региональных и национальных организациях, занимающихся гендерными вопросами, и предоставить доступ к таким сведениям в виде интерактивной базы данных в рамках веб-сайта КБР. Это может стать первым шагом на пути объединения национальных координационных центров и потенциальных партнеров, например, в рамках проведения региональных семинаров, мероприятий УСПШОО, презентаций и т.д. для определения способов учета гендерного фактора при осуществлении Конвенции.</p>	<p>Налаживание партнерских отношений между соответствующими организациями и национальными координационными центрами также будет иметь большое значение для эффективного учета гендерного фактора. Поэтому необходимо собрать подробные сведения о региональных и национальных организациях, занимающихся гендерными вопросами, и предоставить доступ к таким сведениям в виде интерактивной базы данных в рамках веб-сайта КБР. Кроме того, национальные координационные центры следует ознакомить с соответствующими международными соглашениями, касающимися гендерных вопросов, такими как КЛДЖ, чтобы оказать поддержку выявлению взаимодействия на национальном уровне.</p>

34. Новые мероприятия, предложенные для Плана действий по обеспечению гендерного равенства, подробно изложены в таблице ниже. В целом, предложенные мероприятия нацелены на наращивание потенциала сотрудников секретариата для реализации мероприятий по обеспечению учета гендерного фактора. Дополнительные мероприятия нацелены на оказание поддержки Сторонам при проведении мероприятий по включению гендерной тематики в программы работы в рамках Конвенции. В заключение, для обеспечения согласованности с процессами планирования и отчетности, предлагается набор новых мер, связанных со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти.

Таблица 4. Предлагаемые новые элементы Плана действий по обеспечению гендерного равенства

Действие	Обоснование
<b>Создание потенциала для сотрудников секретариата</b>	
КГВ и ГЦГ проведут практическое обучение сотрудников секретариата КБР, посвященное подходам к работе секретариата с учетом гендерного фактора. Такое обучение будет направлено на рассмотрение основных направлений деятельности секретариата и программ работы в рамках Конвенции.	От сотрудников требуется включить гендерные вопросы в свою повседневную работу. Однако лишь немногие сотрудники располагают потенциалом для выполнения данного требования. Предоставленное обучение является общим по своему характеру и в недостаточной мере отвечает потребностям сотрудников
КГВ, в сотрудничестве с координатором по гендерным вопросам ЮНЕП, обеспечит сотрудникам секретариата КБР доступ к обучению по гендерным вопросам и поддержке, оказываемой ЮНЕП.	Поскольку от сотрудников требуется соблюдать меры, изложенные в Плане действий по обеспечению гендерного равенства ЮНЕП, необходимо а) ознакомить сотрудников с их функциями и обязанностями в качестве сотрудников ЮНЕП, б) обеспечить сотрудникам поддержку, необходимую для эффективного осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства ЮНЕП
Важно, чтобы все сотрудники секретариата осознавали ценность учета гендерного фактора, поэтому необходимо подготовить обоснование включения гендерного фактора в КБР, в том числе путем сбора и распространения тематических исследований и примеров передовых методов.	Понимание преимуществ учета гендерного фактора будет способствовать правильному распределению сотрудниками ограниченного времени и позволит сотрудникам точно определить цели и ожидаемые результаты их деятельности.
<b>Поддержка Сторон</b>	
Имеется возможность увеличить вклад секретариата КБР в мониторинг и оценку гендерного фактора, в том числе путем регистрации пола участников совещания посредством существующих баз данных совещаний.	Секретариат уже ведет учет данных об участниках совещаний, и получение дополнительных гендерных данных, не требующее особых усилий, могло бы содействовать проведению общего анализа аспектов участия в деятельности по учету гендерного фактора.
В связи с этим необходимо приложить усилия, чтобы определить приоритетные области для осуществления инвестиций в гендерную тематику в рамках КБР.	Хотя финансирование для проектов, связанных с гендерной тематикой, можно обеспечить за счет добровольных взносов, включая фонд по биоразнообразию Японии, или за счет компонентов проектов, посвященных гендерной проблематике, такое финансирование в настоящее время не используется ввиду отсутствия потенциала для составления и реализации гендерных проектов.



<p>Секретариат КБР должен информировать Стороны о текущих обсуждениях гендерных вопросов в рамках Целей устойчивого развития (ЦУР) и вносить соответствующий вклад в процесс ЦУР.</p>	<p>Ведется целый ряд обсуждений гендерных вопросов и ЦУР, но пока не удалось добиться каких-либо существенных результатов в установлении взаимосвязи между гендерными вопросами и биоразнообразием, лесами и другими обсуждениями на тему ЦУР в рамках мандата КБР.</p>
<p><b>Укрепление связей со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы</b></p>	
<p>Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, обеспечивают руководящие основы для принятия мер и определения стратегического направления для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии. Поэтому обеспечение понимания и проработки связей между данными процессами и гендерными факторами будет основным неизменным условием успешного учета гендерного фактора.</p>	<p>Связи между Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, и гендерными факторами пока проработаны не в полной мере</p>
<p>Четкое понимание связей между гендерными факторами и целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, будет иметь большое значение. В связи с этим, секретариат, в сотрудничестве с Партнерством по индикаторам биоразнообразия, МСОП и другими соответствующими партнерами, должен разработать и распространить информационно-просветительские материалы по гендерным вопросам и каждой целевой задаче.</p>	<p>Связи между гендерными факторами и целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, обобщены в приложении I; тем не менее, данные связи необходимо далее развивать, в том числе на национальном уровне.</p>

### **III. ОСНОВНЫЕ СООБРАЖЕНИЯ ПО ВКЛЮЧЕНИЮ ГЕНДЕРНОЙ ТЕМАТИКИ В ПРОГРАММЫ РАБОТЫ**

35. С целью оказания Сторонам поддержки в осуществлении Конвенции, секретариат подготовил директивную записку по учету гендерного фактора, которая доступна в виде информационного документа (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/17/Add.1). Директивная записка составлена на основе Технической серии 49 "Руководящие указания по включению гендерной тематики в национальные стратегии и планы действия по сохранению биоразнообразия" и содержит краткий обзор гендерных вопросов и биоразнообразия, а также представляет экономическое обоснование включения гендерной тематики в Конвенцию о биологическом разнообразии.

36. Директивная записка подчеркивает важность учета гендерной тематики в рамках НСПДСБ, включения гендерного фактора в национальные целевые задачи и составления бюджета с учетом гендерных аспектов. Инструменты и процессы, описанные в директивной записке, включают гендерный анализ, партнерства и привлечение субъектов деятельности, меры по обеспечению гарантий безопасности и стимулы, наращивание потенциала и расширение прав и возможностей.

37. Основные соображения, содержащиеся в директивной записке, представлены ниже:

- I. Учет гендерного фактора включен в текст Конвенции и рассматривается во многих программах работы. Однако имеется мало информации о том, как гендерный фактор учитывается при осуществлении КБР и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.
- II. Учет гендерной тематики в ходе осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы может принести такие выгоды, как повышение эффективности принимаемых мер, создание более обширной базы знаний о биоразнообразии, расширение участия субъектов деятельности, повышение равноправия и поддержка подхода на основе прав человека.
- III. Учет гендерной тематики в рамках КБР также может принести выгоды для более широких гендерных целей, таких как признание прав владения и пользования и предоставление новых источников средств к существованию, признающих гендерные различия в использовании природных ресурсов.
- IV. Первым этапом учета гендерного фактора является гендерный анализ, который позволяет выявить возможности и препятствия и формирует понимание организационной структуры действий. Такой гендерный анализ может быть эффективно включен в процесс переоценки ценностей НСПДСБ.
- V. Эффективное включение должно выходить за рамки участия и также включать деятельность по наращиванию потенциала и повышению осведомленности, совместное использование выгод на основе гендерного равноправия и включение гендерной тематики в НСПДСБ и другие соответствующие стратегии.
- VI. Для успешного учета гендерного фактора требуется выделение достаточных ресурсов; в связи с этим могут быть полезны такие процессы, как составление бюджета с учетом гендерных аспектов.
- VII. Эффективному включению гендерной тематики в осуществление Конвенции о биологическом разнообразии могли бы способствовать связи с имеющимся потенциалом, в том числе за счет мобилизации экспертных знаний в гендерной области, таких как координационные центры КЛДЖ, женские группы и представители правительственных учреждений, ответственные за гендерные вопросы и (или) женщин.
- VIII. Включение гендерных вопросов в механизмы мониторинга и оценки позволит осуществлять адаптивное управление. Поэтому включение гендерной тематики в деятельность по наблюдению за проектом, а также определение национальных показателей в рамках целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, является важным шагом.

#### IV. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

38. Пятому совещанию Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции предлагается изучить предлагаемый пересмотренный вариант Плана действий по обеспечению гендерного равенства в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии с информацией, приведенной в предыдущих разделах, и в информационном документе по данному вопросу (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/17). Совещание, возможно, пожелает выработать рекомендации по дальнейшему пересмотру Плана действий по обеспечению гендерного равенства или передать его пересмотренный вариант на рассмотрение 12-го совещания Конференции Сторон.

39. Пятому совещанию Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции также предлагается изучить доклад о мониторинге, отчетности и индикаторах учета гендерного фактора, а также основные соображения, содержащиеся в руководящих указаниях по включению гендерной тематики в программы работы в рамках Конвенции.

40. На основе рассмотренных вопросов Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции, возможно, пожелает принять рекомендацию в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции*

1. *признает* важность гендерной составляющей для достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в этой связи *призывает* Стороны включить гендерную составляющую в процесс разработки национальных индикаторов;

2. *также признает*, что Сторонами и соответствующими организациями уже приняты важные меры по гендерному мониторингу, оценке и индикаторам, но что необходимо, однако, проведение дополнительной работы, включая сбор и использование разукрупненных гендерных данных;

3. *предлагает* Партнерству по индикаторам биоразнообразия продолжать изучение способов учета разукрупненных гендерных данных при разработке индикаторов в рамках целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

4. *принимает к сведению* руководящие указания по включению гендерной тематики в программы работы в рамках Конвенции (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/17/Add.1) и поручает Исполнительному секретарю представить доклад об их осуществлении на шестом совещании Рабочей группы;

5. *поручает* Исполнительному секретарю расширить предметный охват Плана действий по обеспечению гендерного равенства, включив в него возможные меры, которые могут быть осуществлены Сторонами, и в этой связи *также поручает* Исполнительному секретарю разработать конкретные предложения в рамках Плана действий Конвенции о биологическом разнообразии по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы, учитывая основных соображения для Сторон, и представить пересмотренный раздел Конференции Сторон на ее 12-м совещании;

6. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 12-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон*

1. *поручает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с соответствующими партнерами собрать и распространить тематические исследования и передовые методы касательно мониторинга, оценки и индикаторов учета гендерной проблематики и распространить данные материалы через механизм посредничества;

2. *далее поручает* Исполнительному секретарю i) представить Сторонам обновленную информацию о гендерной составляющей и Целях устойчивого развития и ii) внести вклад в процесс определения Целей устойчивого развития по вопросу связей между гендерной составляющей и биоразнообразием;

3. *приветствует* План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и *поручает* Исполнительному секретарю поддерживать его осуществление;

4. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде организовать обучение сотрудников секретариата Конвенции о биологическом разнообразии по учету гендерного фактора, включая План действий ЮНЕП по обеспечению гендерного равенства.

*Приложение***ГЕНДЕРНЫЙ ФАКТОР И ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫЕ В АЙТИ**

	<b>Целевая аудитория</b>	<b>Важность гендерного фактора</b>
1	К 2020 году, но не позднее этого срока, люди осведомлены о стоимостной ценности биоразнообразия и о мерах, которые они могут принимать для его сохранения и устойчивого использования.	Стоимостная ценность, присваиваемая биоразнообразию и видам его использования, обычно отличается в зависимости от гендерной принадлежности: мужчины часто отвечают за использование, связанное с добычей, а женщины часто используют биоразнообразие в нерыночных целях.
2	К 2020 году, но не позднее этого срока, стоимостная ценность биоразнообразия включена в национальные и местные стратегии развития и сокращения бедности и в процессы планирования и включается в соответствующих случаях в системы национального учета и счетов.	Обеспечивает согласованность с текущей работой по составлению бюджета с учетом гендерных аспектов.
3	К 2020 году, но не позднее этого срока, стимулы, включая субсидии, наносящие вред биоразнообразию, устранены, поэтапно отменены или изменены в целях сведения к минимуму или предотвращения негативного воздействия, и разрабатываются и используются положительные стимулы к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в соответствии и согласии с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами и с учетом национальных социально-экономических условий.	Имеется ряд глобальных гендерных различий при рассмотрении экономического участия и возможностей, образования, здравоохранения и расширения политических прав и возможностей <sup>9</sup> .
4	К 2020 году, но не позднее этого срока, правительства, деловые круги и субъекты деятельности на всех уровнях приняли меры или внедрили планы в целях достижения устойчивости производства и потребления и не допускают, чтобы последствия использования природных ресурсов нарушали экологическую устойчивость.	Имеется гендерный разрыв в отношении активов и доступа по ряду источников средств к существованию, зависящих от биоразнообразия, включая землю, скот, трудоустройство, образование, службы распространения знаний, финансовые услуги и технологии <sup>10</sup> .
5	К 2020 году темпы утраты всех естественных мест обитания, включая леса, как минимум сокращены наполовину и там, где осуществимо, приведены почти к нулю, а деградация и фрагментация существенно снижены.	Давление на естественные места обитания часто отличается в зависимости от гендерного фактора.
6	К 2020 году регулирование и промысел всех запасов	Доля женщин в составе работников

<sup>9</sup> <http://reports.weforum.org/global-gender-gap-report-2013/><sup>10</sup> <http://www.fao.org/gender/gender-home/gender-why/key-facts/en/>

	рыбы и беспозвоночных и водяных растений осуществляются устойчиво, на законных основаниях и с применением подходов с позиций экосистем, чтобы избежать чрезмерной эксплуатации рыбных ресурсов, внедрены планы и меры восстановления всех истощенных видов, рыболовный промысел не оказывает значительного неблагоприятного воздействия на угрожаемые виды и уязвимые экосистемы и воздействие рыболовства на живые запасы, виды и экосистемы не превышает экологически безопасных пределов.	рыбного промысла составляет около 47% <sup>11</sup> , а в структурах рыбного промысла и рыбного производства часто имеются гендерные различия.
7	К 2020 году территории, занятые под сельское хозяйство, аквакультуру и лесное хозяйство, управляются устойчивым образом, обеспечивая сохранение биоразнообразия.	Более 40% экономически активных женщин занято в сельском хозяйстве, а в развивающихся странах — свыше 50% <sup>12</sup> .
8	К 2020 году загрязнение окружающей среды, в том числе в результате чрезмерного сброса биогенных веществ, доведено до уровней, при которых функционированию экосистем и биоразнообразию не наносится ущерб.	Имеются гендерные различия в подверженности загрязнению и рискам, связанным с неблагоприятным воздействием <sup>13</sup> .
9	К 2020 году инвазивные чужеродные виды и пути их интродукции идентифицированы и классифицированы по приоритетности, приоритетные виды регулируются или искоренены и принимаются меры регулирования путей перемещения для предотвращения их интродукции и внедрения.	Ожидается, что учет гендерного фактора повысит эффективность предотвращения и регулирования инвазивных чужеродных видов <sup>14</sup> .
10	К 2015 году сведены к минимуму многочисленные антропогенные нагрузки на коралловые рифы и другие уязвимые экосистемы, на которые воздействует изменение климата или подкисление океанов, в целях поддержания их целостности и функционирования.	Доля женщин в составе работников рыбного промысла составляет около 47% <sup>15</sup> , а в структурах рыбного промысла и рыбного производства часто имеются гендерные различия.
11	К 2020 году не менее 17% районов суши и внутренних вод и 10% прибрежных и морских районов, и в частности районов, имеющих особое значение для сохранения биоразнообразия и обеспечения экосистемных услуг, сохраняются за счет эффективного и справедливого управления, существования экологически репрезентативных и хорошо связанных между собой систем охраняемых районов и применения других природоохранных мер на порайонной основе и включения их в более	Стоимостная ценность, присваиваемая биоразнообразию и видам его использования, обычно отличается в зависимости от гендерной принадлежности: мужчины часто отвечают за использование, связанное с добычей, а женщины часто используют биоразнообразие в нерыночных целях.

<sup>11</sup> file:///Users/jwebbe/Downloads/WCS%20Gender%20Fisheries%202012%20(1).pdf

<sup>12</sup> Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)

<sup>13</sup> <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC2831913/>

<sup>14</sup> <http://www.eiar.gov.et/IAS-Publications/Gender%20and%20Invasive%20Report%20new.PDF>

<sup>15</sup> file:///Users/jwebbe/Downloads/WCS%20Gender%20Fisheries%202012%20(1).pdf

	широкие ландшафты суши и морские ландшафты.	
12	К 2020 году предотвращено исчезновение известных угрожаемых видов, и статус их сохранности, и в частности видов, численность которых более всего сокращается, улучшен и поддерживается.	Стоимостная ценность, присваиваемая биоразнообразию и видам его использования, обычно отличается в зависимости от гендерной принадлежности: мужчины часто отвечают за использование, связанное с добычей, а женщины часто используют биоразнообразие в нерыночных целях.
13	К 2020 году поддерживается генетическое разнообразие культивируемых растений и сельскохозяйственных и домашних животных и их диких родственников, включая другие ценные виды с социально-экономической и культурной точек зрения, и разработаны и осуществлены стратегии по минимизации генетической эрозии и сохранению их генетического разнообразия.	Имеются гендерные различия в культивируемых и поддерживаемых видах, обычно связанные с использованием.
14	К 2020 году восстановлены и охраняются экосистемы, оказывающие важнейшие услуги, включая услуги, связанные с водой, и содействующие охране здоровья, жизнеобеспечению и благосостоянию, с учетом потребностей женщин, коренных и местных общин и бедных и уязвимых слоев населения.	Имеются гендерные различия в подверженности нарушениям и зависимости от природных ресурсов.
15	К 2020 году повышена сопротивляемость экосистем и увеличен вклад биоразнообразия в накопление углерода благодаря сохранению и восстановлению природы, включая восстановление как минимум 15% деградировавших экосистем, что способствует смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и борьбе с опустыниванием.	Ожидается, что учет гендерного фактора повысит эффективность мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним <sup>16</sup> .
16	К 2015 году Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения вступил в силу и функционирует в соответствии с национальным законодательством.	Гендерные различия в правах владения и пользования могут влиять на доступ к выгодам и выплатам.
17	К 2015 году каждая Сторона разработала и приняла в качестве политического инструмента эффективную совместную и обновленную национальную стратегию и план действий по сохранению биоразнообразия и приступила к их реализации.	И женщины, и мужчины являются важными субъектами деятельности и должны привлекаться к планированию на национальном уровне.
18	К 2020 году традиционные знания, нововведения и практика коренных и местных общин, имеющие значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, и традиционное использование ими	Гендерные различия зависят от культурных особенностей и часто связаны с традиционными знаниями и

<sup>16</sup> UN-REDD. Guidance Note on Gender Sensitive REDD+

	биологических ресурсов уважаются в соответствии с национальным законодательством и соответствующими международными обязательствами и полностью включены в процесс осуществления Конвенции и отражены в нем при всемерном и эффективном участии коренных и местных общин на всех соответствующих уровнях.	обычаями.
19	К 2020 году усовершенствованы, широко совместно используются, передаются и применяются знания, научная база и технологии, связанные с биоразнообразием, его стоимостной ценностью и функционированием, его статусом и тенденциями в этой области, а также с последствиями его утраты.	Имеются гендерные различия в развитии и передаче технологий <sup>17</sup> .
20	К 2020 году, но не позднее этого срока, должна значительно расширяться по сравнению с нынешними уровнями мобилизация финансовых ресурсов для эффективного осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2010 годы из всех источников и в соответствии с обобщенным и согласованным процессом в рамках Стратегии мобилизации ресурсов. Данная целевая задача будет подвергаться корректировке в зависимости от оценок потребностей в ресурсах, которые будут разрабатываться и представляться Сторонами.	Может внести вклад в текущую работу по составлению бюджета с учетом гендерных аспектов.

-----

---

<sup>17</sup> <http://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/1299un-women.pdf>